Отзыв научного руководителя о выпускной квалификационной работе

бакалавра основной образовательной программы

по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Цзюнь Е

«Русские пословицы и поговорки с зоонимами: функционально-семантический и лингвокультурологический аспекты (на фоне китайского языка)»

 Тема, к которой обращается Цзюнь Е в своей выпускной квалификационной работе, связана с семантико-функциональным, лингвострановедческим и лингвокультурологическим анализом, с исследованием русской фразеологии, и соответствует основным тенденциям развития современной лингвистической науки.
Проблематика работы многогранна, материал непрост и требует от пишущего хорошей лингвистической и страноведческой компетенции.

 Актуальность избранной темы обусловлена значимостью изучения русских паремий при обучении русскому языку как иностранному, в том числе и в сопоставительном аспекте.

 Паремии с зоонимами, задействующие один из древнейших пластов лексики обоих языков, остаются актуальными для современной речевой практики.

 Целью работы было выявление особенностей семантики и функционирования русских пословиц и поговорок с зоонимами в сопоставлении с китайскими.

 Одной из частных задач автора был сравнительный анализ образов паремий двух сопоставляемых языков. Особый интерес вызывает методическая сторона исследования, пока проработанная не столь глубоко. Именно здесь видится перспектива дальнейшего исследования темы.

 В работе представлена классификация русских паремий с зоонимами в соответствии с их семантикой. Автором рассматриваются различные лексико-семантические группы этих единиц с учётом их окраски, предлагаются некоторые лингвометодические рекомендации для работы с данными фразеологизмами в китайской аудитории.

 Структурно работа состоит из введения, двух глав, каждая из которых сопровождается выводами, заключения, списка использованной литературы и приложения.

 Цель работы достигнута, все поставленные задачи выполнены. Результаты исследования могут быть использованы на занятиях по практическому русскому языку как иностранному.

Самым интересным получился параграф, посвящённый сравнительному анализу зоонимов, в частности, тем видам животных, которые упоминаются в пословицах и поговорках, и тем качествам характера, с которыми эти животные ассоциируются в русской и китайской культурах.

Хочется отметить пунктуальность студентки, интерес к русскому языку, немалый объём проделанной самостоятельной работы. Пожелать хотелось бы дальнейшего совершенствования навыков реферирования научной литературы и навыков владения русской пунктуацией.

 Считаю, что выпускная квалификационная работа бакалавра лингвистики Цзюнь Е является цельным, законченным исследованием, отвечает требованиям, предъявляемым к работам этого уровня, и допускается к защите.

К.ф.н., ст.преп. кафедры

русского языка как иностранного

и методики его преподавания СПбГУ Е.К. Роднева